

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky  
sekcia ekonomiky  
Námestie SNP 33, 813 31 Bratislava 1

---

• •  
Divadlo Nová scéna  
Živnostenská 1  
812 92 Bratislava  
• •

Váš list číslo/zo dňa

Naše číslo  
MK-1895/2015-340/19080

Vybavuje/linka  
Ing. Hodúrová/  
282 516

Bratislava  
11.12.2015

**Vec**

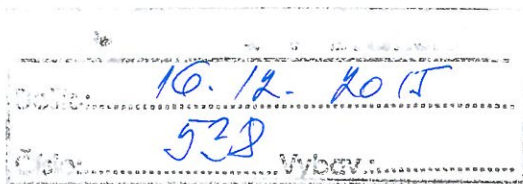
**Kontrakt na rok 2016**

V prílohe listu Vám zasielame rovnopis Kontraktu č. MK-1895/2015-340/16486 na rok 2016 uzatvoreného medzi Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a Divadlom Nová scéna, podpísaný ministrom kultúry Slovenskej republiky.

V zmysle bodu B.3 uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 k návrhu opatrení na zdokonalenie systému kontraktov medzi ústrednými orgánmi štátnej správy a podriadenými organizáciami, sú účastníci kontraktu povinní zabezpečiť jeho publikovanie na svojich webových sídlach.

Kontrakty na rok 2016, uzatvorené medzi rozpočtovými organizáciami alebo príspevkovými organizáciami a ministerstvom, zverejní ministerstvo na svojom webovom sídle na adrese:  
<http://www.culture.gov.sk/organizacie-ministerstva/kontrakty/rok-2016-2eb.html>

S pozdravom



Ing. Andrea Lisá  
generálna riaditeľka sekcie

Príloha

1 x Kontrakt č. MK-1895/2015-340/16486 na rok 2016

Telefón  
02/20482 111

Bankové spojenie  
Štátna pokladnica  
SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO 00165182

e-mail  
[se@culture.gov.sk](mailto:se@culture.gov.sk)

webové sídlo MK SR  
[www.culture.gov.sk](http://www.culture.gov.sk)



**Kontrakt č. MK-1895/2015-340/16486  
na rok 2016  
uzatvorený medzi  
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky  
a Divadlom Nová scéna**

**Článok I  
Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Marek Maďarič, minister kultúry SR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Divadlo Nová scéna, štátna príspevková organizácia**  
Sídlo: Živnostenská 1, 812 14 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Ingrid Fašiangová, generálna riaditeľka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK50 8180 0000 0070 0012 1939  
IČO: 00164861

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciami v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II  
Predmet kontraktu**

1. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
  - a) rozvoj novej produkcie hudobno-dramatických a činoherných diel vrátane ich materiálno-technického zabezpečenia,
  - b) šírenie vlastnej produkcie na domácej scéne, v SR a v zahraničí,
  - c) sprístupňovanie kultúry a podpora návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňať najmä nasledovné ciele a ich ukazovatele:
  - a) realizácia premiér inscenácií v minimálnom počte 3
    - z toho komorná činoherná inscenácia v počte 1,
  - b) realizácia vlastnej produkcie na domácej scéne, na scénach v SR a v zahraničí v minimálnom počte 140
    - z toho predstavenia pre deti a mládež v počte minimálne 20,
  - c) aktivity reflektujúce významné výročia a celospoločenské udalosti s prihliadnutím na predsedníctvo Slovenskej republiky v rade Európskej únie, Rok slovenskej hudby, Mesiac slovensko-českej vzájomnosti a iné,
  - d) realizácia nových foriem práce s publikom.

### **Článok III Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2016 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 2 084 100,00 € (slovom: dva milióny osemdesiatštyritisíc sto eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).

3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v čl. II je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa čl. III ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa čl. III ods. 2. na realizáciu činností podľa článku II.

### **Článok IV Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2016,
  - b) zabezpečiť financovanie činností a ukazovateľov plnenia cieľov podľa článku II v celoročnom rozsahu podľa článku III ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
2. Poskytovateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) že, na základe protokolu P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov, potvrdeného prevádzkovateľom servera špecifikovaného v ods. 5 písm. c) poskytne prijímateľovi finančné prostriedky nad rámec príspevku na činnosť podľa čl. III. ods. 2, a to vo výške počtu nahlásených a potvrdených kultúrnych poukazov vynásobených ich hodnotou.

3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v článku III za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Ak je toto zníženie vyššie ako 4 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - b) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády SR.
  
4. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa článku III ods. 2,
  - b) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - c) realizovať zmeny rozpočtu na jednotlivé činnosti, uvedené v prílohách ku kontraktu, len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu sekcie ekonomiky a vecne príslušnej sekcie za podmienok dodržania celkovej výšky upraveného rozpočtu,
  - d) dosiahnuť rozpočtované vlastné výnosy z hlavnej činnosti vo výške 742 050,00 €; v prípade ak tieto výnosy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom.
  
5. Prijímateľ sa v oblasti sprístupňovania kultúry a podpory návštevnosti prostredníctvom kultúrnych poukazov zaväzuje:
  - a) zaregistrovať sa do systému kultúrnych poukazov v stanovenom termíne, zverejnenom na webovom sídle poskytovateľa,
  - b) pri realizácii predmetu kontraktu zbierať od návštevníkov kultúrne poukazy, ktoré môžu žiaci a pedagógovia uplatniť do 11. novembra 2016. Posledným termínom na nahlásenie počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov za rok 2016 je 18. november 2016,
  - c) najneskôr do 30. novembra 2016 potvrdiť prevádzkovateľom servera zaslaný protokol P7, ktorý predstavuje ročné zúčtovanie celkového počtu vyzbieraných kultúrnych poukazov. Protokol P7 musí byť potvrdený štatutárnym orgánom prijímateľa, alebo ním písomne povereným zástupcom, pričom protokol P7 spolu s týmto písomným poverením musí byť obratom zaslaný poskytovateľovi. Platba za vyzbierané kultúrne poukazy bude priamo naviazaná na zaslanie potvrdeného protokolu P7,
  - d) v rámci propagácie svojich programov (ako napr. reklamná kampaň, inzercia, rozhovor a pod.) zverejňovať oznamy o možnosti platby kultúrnymi poukazmi,
  - e) zverejňovať kultúrne podujatia na portáli poskytovateľa [www.navstevnik.sk](http://www.navstevnik.sk), pričom prijímateľ zodpovedá za úplnosť, aktuálnosť a pravdivosť všetkých údajov.

## **Článok V**

### **Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

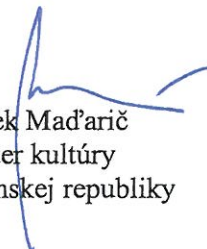
1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich internetových stránkach v súlade s uznesením vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002, najneskôr do 31. januára 2016.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárenia za 1. polrok 2016 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.

3. Závěrečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí doby trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - Správy o činnosti a hospodárenia za rok 2016.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2016.


#### **Článok VI** **Závěrečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie od 1. januára 2016 do 31. decembra 2016.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú Prílohy č. 1, 2 a 3.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 30. novembra 2015

  
Marek Maďarič  
minister kultúry  
Slovenskej republiky



  
Ingrid Fašiangová  
generálna riaditeľka  
Divadla Nová scéna



#### **Prílohy:**

- Príloha č. 1 – rekapitulácia činností a ich finančného krytia.  
Príloha č. 2 – výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – Sumárna tabuľka.  
Príloha č. 3 – výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností.



Názov organizácie: Divadlo Nová scéna  
(štatná príspevková organizácia)

Príloha č. 2

### SUMÁRNÁ TABUĽKA

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 1)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickkej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	833 638	416 819	416 819	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	291 358	145 679	145 679	
630 – Tovary a služby	1 701 154	1 521 602	179 552	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 826 150</b>	<b>2 084 100</b>	<b>742 050</b>	

(v eurách)

Dátum: 30.11.2015

Vypracoval: Ing. Ildikó Kissová

Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 30.11.2015

Schválil: Mgr. Ingrid Fašiangová

Číslo telefónu: 02/20488 100

FAŠ.



Názov organizácie: Divadlo Nová scéna  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3

Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie muzikálových, hudobno-dramatických  
a činoherných projektov na domácej scéne

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomického klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	833 638	416 819	416 819	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	291 358	145 679	145 679	
630 – Tovary a služby	1 701 154	1 521 602	1 79 552	
640 – Bežné transfery				
<b>Spolu 600 - Bežné výdavky</b>	<b>2 826 150</b>	<b>2 084 100</b>	<b>742 050</b>	

(v eurách)

Dátum: 30.11.2015  
Vypracoval: Ing. Ildikó Kisssová  
Číslo telefónu: 02/20488 400

Dátum: 30.11.2015  
Schválil: Mgr. Ingrid Fašiangová  
Číslo telefónu: 02/20488 100

**Poznámka:**  
Nedeliteľnou súčasťou každého financovaného projektu a v rámci neho činnosti/aktivity (Príloha č.3 ) je jeho  
podrobná charakteristika



FA.



**Divadlo Nová scéna, Bratislava**

**Charakteristika k prílohe č. 3  
Kontraktu DNS s MK SR č. MK-1895/2015-340/16486**

**Rozvoj novej produkcie a šírenie vlastnej produkcie hudobno-dramatických a  
činoherných inscenácií na domácej scéne**

**Rozvoj novej produkcie – premiéry inscenácií**

**Názov: Madame Pompadour**

**Premiéra – február 2016**

**Autor hudby: Ľubomír Horňák**

**Libreto: Ľubomír Horňák, Martin Brezáni, Martin Kákoš**

**Réžia: Martin Kákoš**

Pôvodný slovenský muzikál.

Madam Pompadour to sú prekrásne záhrady Versailles, pozlátené rokokové interiéry, honosné plesy aj galantné súboje. Na strane druhej, úzke parížske uličky, v ktorých kvasila nenávisť k panovníckemu rodu, aby napokon explodovala k revolúcii. Uprostred tohto pestrého nepokojného a fascinujúceho sveta stojí ONA, najpôvabnejšia kráľovská milienka všetkých čias, ktorá všetky ostatné prevyšovala svojou inteligenciou a predstavivosťou.

Pôvodný slovenský muzikál so Sisou Leles Sklovskou v titulnej úlohe.

**Názov: Veselá vdova**

**Premiéra – december 2016**

**Hudba: Franz Lehár**

**Réžia: Peter Oravec**

Opereta veselá vdova (Die Lustige Witwe) je jednoznačne najúspešnejším a zároveň najhranejším operetám titulom skladateľa Franza Lehára, ktorý predstavuje skvelý príklad rakúsko-uhorskej hegemonie v operetnej tvorbe. Veselá vdova si dodnes udržala prím v repertoároch svetových divadiel a jej štruktúra tvorí základný model klasickej operetnej tvorby. Libreto Victora Leóna a Lea Steina vychádza z námetu úspešnej nemeckej komédie Henriho Meilhaca Ataše. Libreto je plné skvelej situačnej komiky. Veselá vdova ako súčasť zlatého fondu operety bude oslavným návratom operety na dosky Divadla Nová scéna v roku 70. výročia jej existencie.

**Názov: S citrónom či bez ?!**

**Premiéra – október/november 2016**

**Autori: Patrick Haudecoeur, Danielle Navarro Hadecoeurová**

**Réžia: Svetozár Sprušanský**

Brilantná divadelná komédia z divadelného zákulisia. Významná divadelná spoločnosť skúša bulvárnu hru. Je niekoľko dní pred premiérou, nič nie je pripravené: technický personál je

stále flegmatický, kostymérka postáva vedľa točne a duchom neprítomnej režisérke všetko prerastá cez hlavu. Medzi hercami vládne elektrizujúca nálada. Hra je absurdným kolotočom zábavných situácií, gagy sa striedajú jeden za druhým. Hra má svoju komičnosť ukrytú v rovnovážnom pomere situačného a konverzačného humoru. Komedialna hra z divadelného prostredia sa uvedie ako súčasť osláv 70. výročia divadla Nová scéna .

### Šírenie vlastnej produkcie hudobno – dramatických a činoherných inscenácií na domácej scéne, scénach v SR a v zahraničí

Hlavnou činnosťou Divadla Nová scéna je uvádzanie hudobno-dramatických a činoherných predstavení pre širokú verejnosť. Divadlo bude počas roka 2016 reprízovať nasledovné inscenácie:

- |                                   |   |   |
|-----------------------------------|---|---|
| 1. <b>Aj muži majú svoje dni</b>  | - | hudobná komédia                         |
| 2. <b>Obchod na korze</b>         | - | muzikálová adaptácia novely L. Grosmana |
| 3. <b>Ako zbalíť babu</b>         | - | bláznivá komédia                        |
| 4. <b>Charleyho teta</b>          | - | činoherné predstavení                   |
| 5. <b>Čarodejník z krajiny OZ</b> | - | hudobná rozprávka                       |
| 6. <b>Bajaja</b>                  | - | hudobná rozprávka                       |
| 7. <b>Rómeo a Júlia</b>           | - | svetoznámy muzikál                      |
| 8. <b>Hairspray</b>               | - | broadwayský muzikál                     |
| 9. <b>Najstaršie remeslo</b>      | - | tragikomédia                            |
| 10. <b>Vyhadzovači</b>            | - | komédia                                 |
| 11. <b>Sluha dvoch šéfov</b>      | - | zábavné spracovanie Goldoniho hry       |
| 12. <b>Equus</b>                  | - | psychologická dráma                     |
| 13. <b>Pokrvní bratia</b>         | - | kultový anglický muzikál                |
| 14. <b>Boyband</b>                | - | rockový muzikál                         |
| 15. <b>Nová scénička</b>          | - | divadelné dielne                        |

Bratislava, 30.11. 2015

Faš.  
Ingrid Fašiangová  
generálna riaditeľka  
Divadla Nová scéna

